

Speicherflaschenbatterie
Compressed air bottles unit
Batterie de bouteilles à air comprimé

Bild.... Figure	Baugruppe	Assembly	Assemblage.....	Seite Page
1	B800	B800	B800	4

Änderung-Nr. Modification nbr. No. de modification	Date	Änderung	Modification	Modification
0	01.01.2005	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1				

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 5124-0528/1/2 drei Dichtungen 8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 5124-0528/1/2, three gaskets 8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 5124-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

	Atemluft/Industrie
a = Wartungssatz	500/1000 h
b = Wartungssatz	1000/2000 h
c = Wartungssatz	2000/4000 h



Maintenance kit

	Breathing air/industry
a = Maintenance kit	00/1000 h
b = Maintenance kit	1000/2000 h
c = Maintenance kit	2000/4000 h



Kits de pièces d'entretien :

	Air respirable/industrie
a = Kit d'entretien	500/1000 h
b = Kit d'entretien	1000/2000 h
c = Kit d'entretien	2000/4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m3/min	<input type="text"/>	Jahr / Year	<input type="text"/>
Free air delivery Scfm	<input type="text"/>	n/min. / r.p.m.	<input type="text"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="text"/>	kW	<input type="text"/>
Max. working press. psig	<input type="text"/>	KB 73708	<input type="text"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		<input type="text"/>	
		Anlage/Unit/Groupe	
		<input type="text"/>	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	
		<input type="text"/>	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

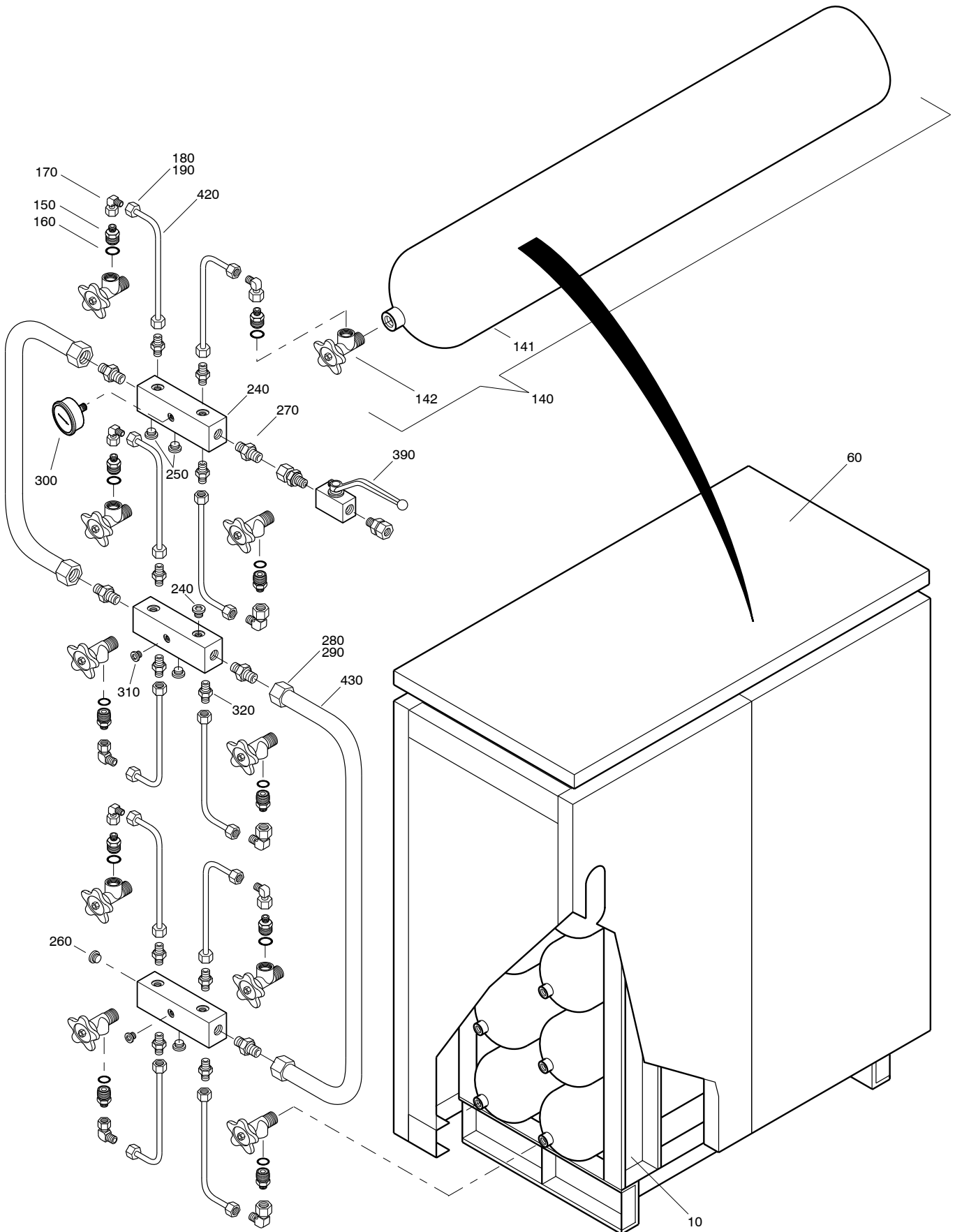
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

1

B800

B800

B800



Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien			Pos.	Bestell-Nr. Part No. Numéro de cde	Anz. Qty Qté	Benennung	Designation	Désignation
a	b	c						
			10	74729	1	Rahmen	frame	châssis
			20	74730	2	Versteifung	strengthening	renfort
			30	76328	2	Versteifung	strengthening	renfort
			40	N23122	4060	Gummiplatte	rubber plate	plaque caoutchouc
			50	N24275	3.920	Klebeband	adhesive tape	bande adhésive
			60	076285	1	Verkleidung kpl.	covering assy.	carrosserie cpl.
			70	76125	8	Winkel	square	équerre
			80	N19507	8	Sechskantschraube	hex. screw	vis 6 pans
			90	N19057	8	U-Scheibe	washer	rondelle
			100	N1571	4	Sechskantschraube	hex. screw	vis 6 pans
			110	N1219	4	Scheibe	washer	rondelle
			120	N19513	4	Sechskantschraube	hex. screw	vis 6 pans
			130	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
			140	077599	10	Druckbehälter kpl.	compressed air bottle assy.	bouteille à air comprimé cpl.
			141	N22970	1	Druckbehälter	compressed air bottle	bouteille à air comprimé
			142	N23486	1	Anschluß	coupling	raccord
			150	74733	10	Anschlußstück	adaptor	adaptateur
			160	N27816	10	O-Ring	o-ring	joint torique
			170	N20154	7	Einst. W-Stutzen	adjust. elbow coupling	coude orientable
			180	N4010	7	Überwurfmutter	cap nut	écrou chapeau
			190	N4011	7	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			240	75623	3	Anschlußleiste	connecting block	rampe de connexion
			250	N16266	2	Verschlußschraube	thread plug	bouchon fileté
			260	N4976	1	Verschlußschraube	thread plug	bouchon fileté
			270	N20032	2	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			280	N18153	2	Überwurfmutter	cap nut	écrou chapeau
			290	N18154	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			300	N2623	1	Manometer	manometer	manomètre
			310	N16394	2	Verschlußschraube	thread plug	bouchon fileté
			320	N20228	10	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			330	N4010	10	Überwurfmutter	cap nut	écrou chapeau
			340	N4011	10	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			350	N16266	3	Verschlußschraube	thread plug	bouchon fileté
			360	N20032	3	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			390	N23970	1	2/2-Wege-Kugelhahn	ball valve	vanne
			420	N23977	5000	Rohr 10mm	tube 10mm	tuyau 10mm
			430	N23982	5000	Rohr 20mm	tube 20mm	tuyau 20mm